



## SOLO ES EL PRINCIPIO (2010)

Pierre Barougier y Jean-Pierre Pozzi

### Filma – La película

Azken urteotan frantziar zineman hezkuntzari buruzko filme eder batzuk egin dira; esaterako: Bertrand Tavernier-en *Ça commence aujourd'hui* (2000) maisulana; Nicolas Philibert-en *Etre et avoir* (2002) edota Laurent Cantet sortzaile finaren *Entre les murs* (2008) sentibera. Hautzarora ere agertu da gure zineklubean pasa den urtean ikusi ahal izan genuen beste bi filmetan: *Les mains on l'air* eta *Stella*.

Ce n'est qu'un début, Pierre Barougier eta Jean-Pierre Pozziren pelikula hau, guztiz ezberdina da. Dokumentala da, non eta ikusi ahal dugun nola erakusten den filosofia Haur Hezkuntzako geletan. Edo zer pensatzen dute 3 eta 4 urteko umetxoek askatasunari buruz, amodioari buruz, gizarteari buruz... eta abar. Nork irakasten dio nori?.

### Fitxa - Ficha

*Ce n'est qu'un début* (Francia, 2010) · 98 min  
Zuzendaritza - Dirección: **Pierre Barougier, Jean-Pierre Pozzi**  
Gidoia - Guión: **Pierre Barougier, Jean-Pierre Pozzi**  
Argazkia - Fotografía: **Pierre Barougier, Jean-Pierre Pozzi, Matthieu Normand, Andrés Mendoza**  
Musika - Música: **Anouar Brahem Trio**  
Muntaia - Montaje: **Jean Condé**  
Aktoreak - Intérpretes: **Con los niños de la guardería Jacques Prévert de Le Mée-sur-Seine, la directora del centro Isabelle Dufflocq y la maestra Pascaline Dogliani**

### Sinopsia - Sinopsis

Los expresivos y vitales protagonistas se llaman Azouaou, Abderhamène, Louise, Shana, Kyria o Yanis. Tienen entre 3 y 4 años cuando, juntos, exponen libremente, con sus emociones y contradicciones, sus ideas sobre el amor, la libertad, el liderazgo, la inteligencia, la muerte...

A lo largo de un curso, sentados en un círculo alrededor de una vela encendida, con ayuda de su maestra Pascaline, aprenden a expresarse, a escucharse mutuamente y a conocerse mejor. Entre todos hacen filosofía, reflexionan sobre temas importantes, a menudo olvidados en nuestra sociedad. No hay estudiantes buenos ni malos: lo fundamental es pensar por sí mismos. Los niños hablan con sus propias palabras, llenas de espontaneidad, humor, lógica y poesía; cargadas en muchas ocasiones de un increíble y envidiable sentido tolerante y cívico. Ellos son nuestro futuro.

### Zuzendariak - Directores



Jean-Pierre Pozzi ha dirijido previamente el cortometraje *Dressing room* (1993), mientras que Pierre Barougier es autor del documental *Nous resterons sur Terre* (2009).

### Elkarrizketa – Entrevista

**El rodaje y el montaje de SOLO ES EL PRINCIPIO han durado tres años.**

**Jean-Pierre Pozzi:** Cilvy Aupin estaba empeñada en seguir los talleres, pero no tenía un marco definido. De hecho, es la coautora de la película. Pasamos mucho tiempo trazando las bases del proyecto, pero sin saber realmente hacia dónde íbamos o si el proyecto acabaría siendo una película. Nos dimos cuenta desde el principio de que el contexto sociológico de los talleres nos permitía ir más allá de la experiencia pedagógica. ¿Cómo ven los niños el país donde viven? ¿Cómo son sus relaciones?

**Pierre Barougier:** Comprendimos rápidamente que era indispensable seguir la experiencia a largo plazo. Solo el cine comercial podía proporcionarnos ese lujo. Una vez tomada la decisión, avanzamos por etapas.

**Háblennos de su encuentro con Pascaline, la maestra**

**Jean-Pierre Pozzi:** Cilvy Aupin tuvo la idea genial de filmarla cuando se vieron por primera vez. Por eso supimos que era ideal en términos cinematográficos. Tiene personalidad, es generosa y entusiasta.

**¿Cómo fueron los primeros contactos con la escuela?**

**Pierre Barougier:** No nos preocupaba mucho el efecto de la cámara en los niños. Pero no pasaba lo mismo con la percha. El sonido era primordial, toda la película se basa en la palabra.

**Jean-Pierre Pozzi:** Enseguida nos volvimos transparentes. Los niños no se olvidaron de nuestra presencia; de hecho, en la película demuestran que son conscientes de que estamos allí, pero la dinámica de los talleres era mucho más importante para ellos.

**¿Con qué frecuencia rodaron a los niños?**

**Jean-Pierre Pozzi:** Íbamos unas dos veces al mes, a veces más, cuando se celebraba un taller.

**Pierre Barougier:** Poco a poco, la puesta en escena evolucionó. Al principio, los niños estaban sentados frente a Pascaline, lo que dificultaba el posicionamiento de las cámaras. Le hicimos sugerencias en función de nuestras necesidades y de las suyas y, al final, sentábamos a la clase. En general, en semicírculo.

**Jean-Pierre Pozzi:** La percha, que tanto nos asustaba al principio, acabó por tener un papel. La maestra nombraba a un niño, la percha iba hacia él y tomaba la palabra.

## Puede decirse que la película es un "work in progress".

**Jean-Pierre Pozzi:** Desde luego. Pascaline quería saber nuestra opinión. Compartíamos las dudas, las desilusiones, los entusiasmos. Fue una especie de carrera de fondo.

## ¿Cuánto tiempo duraba cada taller?

**Jean-Pierre Pozzi:** Cada vez duraban más. Algunos duraron tres cuartos de hora, pero el taller acerca de la libertad duró una hora y media.

## ¿Y el más corto?

**Jean-Pierre Pozzi:** Diez minutos. En la película hay uno donde no ocurre nada. Y fueron diez minutos de nada.

## La película deja claro que el taller de filosofía sigue fuera de la escuela, en casa...

**Pierre Barougier:** Fue la parte más complicada de la película. Hubo que explicarles por qué queríamos rodar en su casa y por qué tenía que ver con los talleres. Una vez conseguido eso, los niños fueron los que dirigieron las escenas.

## Es apasionante ver cómo evolucionan durante esos dos años.

**Jean-Pierre Pozzi:** Rodamos a personajes auténticos con sus historias de amor, enemistades, problemas de liderazgo. Algunos niños que sobresalieron el primer año, se apagaron el segundo, dejando paso a otras personalidades.

**Pierre Barougier:** Al principio se trata de una yuxtaposición de testimonios; solo hablan con la maestra y la única evolución en el razonamiento se ve impulsada por Pascaline, que intenta llevarles desde un punto A hasta un punto B. Luego empiezan a fijarse en lo que dice el otro. Pascaline solo actúa de moderadora, para encauzar el debate cuando hace falta, pero hablan entre sí. Esperan a que el otro acabe de hablar para apoyarle o contestar. Es un auténtico aprendizaje de la escucha.

Vemos que almacenan ideas en la memoria, reflexiones que no vienen a cuento en ese momento y que dirán después. Son capaces de contestar a lo que dice el otro y, posteriormente, de volver a pedir la palabra para comentar algo que se les había ocurrido antes. Por ejemplo, N'Dikou, la niña senegalesa que dice sentirse más libre en Senegal que en Francia. Pascaline había dado por terminado el taller, pero pide la palabra y hace referencia a algo que se había dicho antes: "Alguien ha dicho antes que en África van desnudos y son pobres. Pues quiero decir que allí tenemos una casa y criadas". Había esperado el momento oportuno para hablar.

**Jean-Pierre Pozzi:** Visto desde fuera, es fácil creer que los talleres son una sucesión de genialidades, pero no es así. Hay una auténtica construcción lógica del razonamiento que se hace en el momento.

**Pierre Barougier:** Nos quedamos sorprendidos durante el montaje. Según avanzábamos en el tiempo, se hacía más difícil separar la construcción de los talleres del razonamiento. Bastaba con perderse una escena para no saber por dónde iban los niños.

## También sorprende el lenguaje corporal.

**Pierre Barougier:** Hay niños a los que les cuesta hablar. Se mueven mucho, no se están quietos, pero a medida que pasa el tiempo, empiezan a relajarse. El trabajo también sirve para los niños que solo escuchan, como Rosemay, por ejemplo. Su madre nos dijo: "Rosemay se desespera porque no participa en los talleres, pero cuando llega a casa, nos los repite íntegramente". Luego, hay auténticas estrellas, como Azuaou, un rey del monólogo cómico. O

Louise, cuyo lenguaje corporal es fascinante. Lo mejor de este tipo de pedagogía es la confianza en sí mismos que adquieren los niños sin darse cuenta.

## Durante el rodaje, ¿pensaron alguna vez en Ser y tener?

**Pierre Barougier:** Era imposible no compararnos a *Ser y tener*, y también a *La clase*. Pero la primera película describe una clase de primaria, y la segunda, de instituto. En **SOLO ES EL PRINCIPIO** estamos en la educación infantil, era un poco como la tercera entrega del tríptico.

**Jean-Pierre Pozzi:** Son comparaciones un poco apabullantes. Además, el contexto de la película es totalmente diferente.

## El contexto sociológico de SOLO ES EL PRINCIPIO está bastante próximo al de La clase.

**Pierre Barougier:** Sí, y muy lejano al de *Ser y tener*. **SOLO ES EL PRINCIPIO** quizá podría ser una respuesta a las dificultades que debe superar el profesor de *La clase*. Enseña cómo es Francia actualmente y lo que conocen la mayoría de franceses, una Francia de barrios periféricos, multicultural y, al contrario de la idea popularizada por los medios, relativamente tranquila.

*Entrevista realizada por Lucie Calet y Marie-Elisabeth Rouchy para Le Nouvel Observateur.*

## cinclub FAS zinekluba



## BAZKIDE EGIN - HAZTE SOCIO

Kide berri txartela / Carné nuevo socio	45 €
10 sarrera bonua / Bono 10 entradas	44 €
Izen emate kuota / Cuota de preinscripción	5 €

Como socio del Cineclub FAS también puedes acceder de Lunes a Viernes a las proyecciones de los Multicines a precios de día del espectador.

Oficina y Biblioteca: San Nicolás de Olabeaga, 33-2º. T: 944 425 344